

# LÜSOTOFF

THINKING ABOUT THE FUTURE



## MANUAL DE USUARIO



# PLACA COMPACTADORA

**HRZ-90**



[www.lusqtoff.com.ar](http://www.lusqtoff.com.ar)



Origen y procedencia: China

**Importa y distribuye: Lüsqttoff Argentina S.A.**

Importador N°30-71207115-6

Belgrano 1068, Ramos Mejía (C.P.: 1704)

Buenos Aires, Argentina



### ¡Seguimos en contacto!

Conocé nuestros lanzamientos,  
novedades y más información  
en nuestras redes

-  **Lusqttoff**
-  **@lusqttoff**
-  **@lusqttoff**
-  **@lusqttoff**
-  **Lusqttoff Argentina**

# HRZ-90

## PLACA COMPACTADORA

Introducción	02
Aplicaciones	02
Funciones y controles	02
Accesorios	02
Peligros y Riesgos	03
Funcionamiento	04
Funciones y controles	04
Cuidado y mantenimiento preventivo	06
Solución de Problemas	11

## BREVE INTRODUCCIÓN

Gracias por la selección de este equipo. Hemos tomado cuidado en el diseño, fabricación y prueba del producto. Está cubierto por una garantía de seis meses. Ante cualquier inconveniente se prestará servicio rápido y eficiente por parte de nuestra compañía o de nuestros agentes oficiales.

Instrucción general de seguridad para el funcionamiento del equipo

El objetivo de nuestra empresa es producir equipos de ayuda al operador a trabajar de manera segura y eficiente. El cuidado y el buen juicio son la mejor protección contra lesión. Todos los peligros posibles no pueden ser cubiertos aquí, pero nosotros tratamos de destacar algunos de los puntos importantes. Es fundamental que los usuarios busquen y obedezcan las precauciones y las señales de peligro colocadas en el equipo y lugar de trabajo. Los operadores deben leer y seguir las instrucciones con cada producto.

Aprenda cómo funciona cada máquina. Incluso si utiliza máquinas similares, revise cuidadosamente cada máquina antes de ponerla en funcionamiento.

Es importante obtener la "sensación" de ella y saber las capacidades, limitaciones, peligros potenciales, cómo opera y cómo se detiene.

## APLICACIONES

-Trabajos de compactación de zanja

-Mantenimiento de carreteras Paisajismo

-Albañilería

## FUNCIONES Y CONTROLES

-El motor se controla mediante un interruptor ON / OFF el cual está montado en el motor por debajo del depósito de combustible.

-La tensión de la correa de transmisión es ajustable, afloje las cuatro tuercas en los pernos que fijan el motor, la placa base.

-Ajuste los tornillos de fijación que llevan contra el cárter del motor para lograr la tensión de la correa requerida.

-Asegúrese de que las cuatro tuercas del tornillo de ajuste queden correctamente colocadas.

## ACCESORIOS

ACCESORIO	MODELO
Rueda incorporada de fácil traslado	FPC50/ FPC60/FPC90 series
Rueda de carretilla de fácil traslado	FPC80 series
Manijas - Ganchos en la placa base	FPC100 series
Tanque de agua, para la reducción de polvo y mezcla de betún caliente	FPC60/ FPC90/FPC100 series
Alfombra de goma: para compactación de pavimentos de ladrillo	FPC60/ FPC90/FPC100 series

## PELIGROS Y RIESGOS

NUNCA permita que una persona opere la máquina sin la instrucción adecuada.

Asegúrese de que todos los operadores lean, entiendan y sigan las instrucciones de operación.

El uso indebido o descuidado de esta máquina puede resultar en LESIONES GRAVES.

Los compactadores de placas son unidades pesadas y deben ser colocados por dos personas de fuerza apropiada, junto con técnicas de elevación correctas.

### PELIGROS MECANICOS

NO opere la máquina a menos que todos los protectores estén en su lugar.

**MANTENGA** las manos y los pies libres de las partes giratorias y móviles, ya que pueden causar lesiones si se ponen en contacto.

Asegúrese de que el interruptor de funcionamiento del motor esté en la posición OFF y el cable de encendido de la bujía esté desconectado antes de quitar los protectores o hacer ajustes.

Asegúrese de que la máquina y el operador se encuentren en un terreno nivelado y la máquina no se esté inclinada.

NO deje la máquina en funcionamiento mientras esté desatendida.

Asegúrese de que las paredes de una zanja son estables y no se tengan peligro de derrumbe debido a la acción de la vibración, antes de comenzar la compactación.

Asegúrese de que el área a compactar no contenga cables eléctricos "vivos", gas, agua, etc que pueden ser dañados por la acción de la vibración.

**CUIDADO DEL EJERCICIO** en la unidad de operación. La exposición a vibraciones o acciones repetitivas de trabajo puede ser perjudicial para las manos y brazos.

NUNCA se ponga en la unidad mientras esté funcionando.

NO aumente la velocidad del motor sin carga a 3500 r / min. Cualquier aumento puede resultar en lesiones personales y daños a la máquina.

Tenga cuidado de no entrar en contacto con el silenciador cuando el motor esté caliente, ya que puede causar quemaduras graves.

Asegúrese de que las reparaciones del motor y de la máquina sean realizadas por personal capacitado para este tipo de trabajo.

!

### **PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN**

**GASOLINA** es extremadamente inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones, por lo tanto asegúrese de que la gasolina sólo se almacene en un recipiente de almacenamiento aprobado.

NO reabastezca el motor mientras esté en funcionamiento o caliente.

NO rellenar el motor si se encuentra en una aréa próxima a chispas, fuego o alguien fumando

NO llene excesivamente el depósito de combustible y evite derramar gasolina al reabastecer.

La gasolina derramada o el vapor de gasolina pueden encenderse. En caso de derrame, asegúrese de que el área esté seca antes de arrancar el motor.

Asegúrese de que la tapa del depósito de combustible esté bien instalada después del reabastecimiento de combustible.

### **PELIGROS QUÍMICOS**

NO opere ni rellene combustible un motor de gasolina o diesel en un área confinada sin la ventilación adecuada.

Los gases de escape de MONÓXIDO DE CARBONO de unidades accionadas por motor de combustión interna pueden causar la muerte en espacios confinados.

### **PELIGROS DE RUIDO**

El RUIDO EXCESIVO puede conducir a una pérdida temporal o permanente de la audición.

Use un dispositivo de protección auditiva aprobado para limitar la exposición al ruido.

### **ROPA PROTECTORA**

SIEMPRE use protección auditiva aprobada cuando trabaje en un espacio de trabajo confinado. Gafas protectoras y una máscara contra el polvo

Deben ser usados cuando se trabaja en un ambiente polvoriento. La ropa y el calzado protectores también pueden ser

Trabajando con betún de mezcla caliente.

### **PELIGROS ADICIONALES**

El deslizamiento / disparo / caída es una causa importante de lesiones graves o la muerte. Tenga cuidado con superficies de trabajo irregulares o resbaladizas.

Tenga cuidado cuando trabaje cerca de pozos o excavaciones no protegidos.

## **FUNCIONAMIENTO**

Inspección previa a la puesta en marcha

1. La siguiente inspección previa a la puesta en marcha debe realizarse antes del inicio de cada sesión de trabajo o después de cada cuatro horas. Use el que sea primero. Si se descubre algún fallo, el compactador no debe utilizarse hasta que se corrija la falla.

Inspeccione minuciosamente el compactador para ver si hay señales de daños. Verifique que los componentes estén presentes y seguros. Pon especial atención al protector de la transmisión de la correa instalado entre el motor y la unidad vibradora.

2. Compruebe el nivel de aceite del motor y recárguelo según sea necesario.

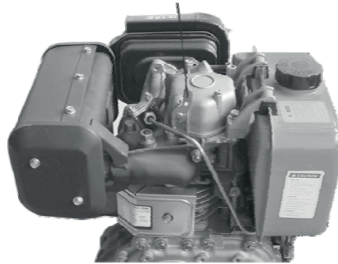
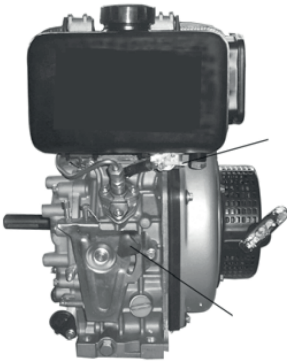
3. Compruebe el nivel de combustible del motor y recárguelo según sea necesario.

4. Compruebe si hay fugas de combustible y aceite

Procedimiento de inicio y parada

### MOTOR DIESEL

1. Abra el grifo de combustible.
2. Gire la palanca del regulador a "ARRANQUE" posición.
3. Sujete el mango del arrancador de retroceso.
4. Tire del mango del arrancador hasta que resista, luego vuelva a manejar lentamente.
5. Presione la palanca de descompresión para posición "sin compresión". La palanca debe regresar automáticamente después del arranque del motor.
6. Sujete el mango del arrancador de retroceso con las dos manos y tire de él con dificultad.
7. Es difícil arrancar el motor con bajas temperaturas. Retire el tapón de goma de la culata y llénelo alrededor de 2CC de aceite al motor antes de arrancar.
8. Para detener el motor, coloque la palanca del regulador en la posición de baja velocidad y, a continuación, haga funcionar el motor con carga cero cinco minutos.
9. Ponga la palanca del regulador en la posición "STOP". No detenga el motor con la palanca de descompresión.
10. Coloque la llave de combustible en la posición "OFF".
11. Tire de las manillas del arrancador de retroceso lentamente, hasta que sienta resistencia. (En este punto, la descompresión sólo comienza y las válvulas de admisión / escape están cerradas, por lo que se puede evitar que el cilindro se oxide.)



### MOTOR GASOLINA

1. Abra el grifo de combustible moviendo la palanca de encendido / apagado del combustible completamente a la derecha.
2. Si arranca el motor desde frío, coloque el estrangulador en ON moviendo la palanca del estrangulador completamente hacia la izquierda. Si se reinicia un motor caliente, normalmente no se requiere el estrangulador. Sin embargo, si el motor se ha enfriado en cierto grado, puede ser necesario un arranque parcial.
3. Gire el interruptor ON / OFF del motor en el sentido de las agujas del reloj a la posición "1".
4. Ponga el acelerador en la posición de reposo moviendo la palanca del acelerador completamente hacia la derecha. No ponga el motor en marcha a toda marcha, ya que el compactador vibrará tan pronto como arranque el motor.
5. Tomando firmemente la manija de control con una mano, agarre el arrancador de retroceso y maneje con el otro.

10. Una vez que el motor se dispara gradualmente, coloque la palanca del estrangulador en la posición OFF
11. Moverlo hacia la derecha.
12. Si el motor no dispara después de varios intentos, siga la guía de solución de problemas en la página de motores.
13. Para detener el motor, ponga el acelerador en ralentí y gire el interruptor de encendido / apagado del motor en sentido antihorario hasta la posición "O".
14. Apague el combustible.

La máquina se adapta mejor a la compactación de materiales bituminosos y granulares.

Los suelos granulares como el lodo y la arcilla se compactan mejor mediante la fuerza de impacto producida por un vibrador.

Siempre que sea posible, el sitio debe ser graduado y nivelado antes de comenzar.

El contenido de humedad correcto en el suelo es vital para la compactación adecuada. El agua actúa como lubricante para ayudar a separar las partículas del suelo. Demasiado poca humedad significa compactación inadecuada; la humedad deja huecos llenos de agua que debilitan la capacidad de carga del suelo.

La compactación de materiales secos se facilitará humedeciendo con una manguera de agua equipada con un rociador.

El riego excesivo o el contenido de agua hará que la máquina se detenga.

El kit de depósito de agua opcional se recomienda cuando la máquina se utiliza en superficies bituminosas ya que la película de agua evita la acumulación de material en la parte inferior.

Utilice gasolina sin plomo y asegúrese de que el combustible esté libre de contaminación.

El movimiento vibratorio proporciona una acción auto-propulsora. Coloque el mango en el extremo opuesto de la máquina al vibrador.

Aumente la velocidad del motor hasta el ajuste máximo utilizando la palanca de aceleración manual, antes de comenzar a compactar.

La máquina debe ser controlada agarrando la manija con ambas manos y aplicando la restricción para controlar el movimiento delantero.

Dirija la máquina moviendo el mango hacia los lados hacia la derecha o hacia la izquierda.

Siempre mantenga una buena posición para no deslizarse y perder el control al arrancar o operar.

Si el tanque de agua opcional está instalado, el caudal puede controlarse ajustando el grifo en la manguera de suministro a la barra de rociadores.

Inspeccione la manguera de agua y sus conexiones para asegurarse de que no tengan fugas.

## MANTENIMIENTO

1. Chequear el nivel del aceite.
2. Inspeccione los soportes anti-vibración de goma para comprobar si están desgastados.
3. Si el tanque de agua opcional está instalado, inspeccione la manguera de agua y sus conexiones para asegurarse de que no tengan fugas.
4. Limpie regularmente la parte inferior de la placa para evitar que se acumule material.

## ADVERTENCIA

Inspección y otros servicios siempre deben llevarse a cabo en terreno duro y nivel con el apagado del motor.

### INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO.

Para asegurarse de que su placa está siempre en buenas condiciones de funcionamiento, realice la inspección de mantenimiento de acuerdo con las Tablas 1 a 3.

ITEM	HORAS DE TRABAJO
Comenzar	8 Horas todos los días.
Ajustar tornillos	8 Horas todos los días.
Daño en alguna pieza	8 Horas todos los días.
Función y control de las piezas	8 Horas todos los días.
Chequear el vibrador del aceite	Cada 100 horas.
Sustitución del aceite	Cada 100 horas.
Chequear embrague	Cada 100 horas.

### CHEQUEO DEL MOTOR

ITEM	HORAS DE TRABAJO
Fuga de combustible .	8 Horas todos los días.
Hermeticidad de los hilos de sujeción.	8 Horas todos los días.
Comprobación y reposición de aceite del motor.	8 Horas todos los días.
Reposición del aceite del motor	Las primeras 20 horas, luego cada 10 0 horas.
Limpieza del filtro de aire..	Cada 50 horas.

### TORNILLO DE APRIETE (en kg / cm) Diámetro

Material	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8T	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11T	150	450	800	1200	2000	2900	4200	5600
100 (6mm) 300-350 (8mm) 650-700(10mm)								
En caso de que la contraparte sea de aluminio) Los hilos en uso con esta máquina son todos diestro) Material y calidad del material se marca en cada perno, y el tornillo.								

## PRECAUCIÓN

Estos intervalos de inspección son para operación en condiciones normales. Ajuste los intervalos de inspección basándose en el número de horas que la placa compactadora va a ser usada y en las condiciones de trabajo particulares.

### CHEQUEO

Compruebe si hay fugas de combustible o aceite.

- Retire el suelo y limpie el fondo de la placa de compactación.
- Compruebe el aceite del motor.
- Compruebe si hay tornillos sueltos, incluida la hermeticidad.

### CAMBIO DE ACEITE VIBRADOR / GRASA DEL VIBRADOR

Al cambiar el aceite del vibrador, retire el tapón de drenaje ubicado en la parte inferior derecha del vibrador, y simplemente incline la máquina para drenar el aceite. Tenga en cuenta que el aceite se drenará más fácilmente mientras esté caliente.

### FILTRO DE AIRE

1. El elemento del filtro de aire debe limpiarse porque un limpiador de aire obstruido puede causar arranque pobre del motor, falta de potencia y acortar sustancialmente la vida útil del motor.

2. Para limpiar o reemplazar el filtro de aire, afloje la tuerca de mariposa en la carcasa del filtro de aire (Figura 1), retire la cubierta y saque el cartucho del filtro de aire. Si sólo se desea limpiar el filtro de aire a través del cartucho del filtro de aire desde el interior, mueva un chorro de aire comprimido seco hacia arriba y hacia abajo hasta que se retire todo el polvo

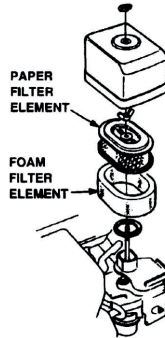


Figure 1 Air Filter

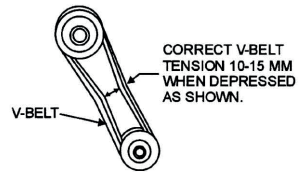


Figure 2. V-Belt Tension

NUNCA intente revisar la correa trapecoidal con el motor en marcha. Pueden ocurrir lesiones graves si su mano se atrapa entre la correa trapecoidal y el embrague. Utilice siempre guantes de seguridad.

### COMPROBACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA CORREA TRAPEZOIDAL Y DEL EMBRAGUE

Después de 200 horas de funcionamiento, retire la cubierta superior de la correa para comprobar la tensión de la correa en V (Figura 2). La tensión es adecuada si la correa se inclina aproximadamente 10 mm cuando se presiona fuertemente con el dedo entre los ejes.

Las correas trapecoidales gastadas o desgastadas reducen la eficiencia de la transmisión de potencia, causando una compactación débil y reduciendo la vida útil de la correa.

Cuando el velo del compacto se vuelve débil, compruebe inmediatamente la correa trapecoidal y el embrague.

### SUSTITUCIÓN DE LA CORREA TRAPEZOIDAL

Enganche la correa trapecoidal para bajar la polea del vibrador y empuje la correa en V hacia el lado izquierdo del embrague superior y, de la misma manera que en la extracción, gire la

llave de desplazamiento hacia la derecha para que la correa trapezoidal vuelva a encenderse.

#### COMPROBACIÓN DEL EMBRAGUE

Compruebe el embrague simultáneamente con la comprobación de la correa en V-Con la correa quitada, compruebe el tambor exterior de la embocadura lejos del embrague y el desgaste o el desgaste lejano de la "V" ranura con sus ojos. Limpie la ranura "V" según sea necesario. El desgaste la zapata se debe comprobar con la comprobación corriente. Si el zapato está desgastado, la transmisión de potencia se vuelve deficiente y se producirá deslizamiento.

## ESPECIFICACIONES

### RUIDO ACÚSTICO (SEGÚN LA DIRECTIVA 2000/14 / CE)

#### MODELO

Nivel de potencia acústica medido

Nivel de potencia acústica garantizado

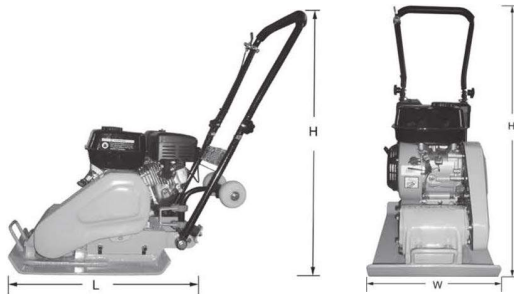
Incertidumbre

#### MOTOR

4.1 kW (5.5hp)

#### MEDIDA DE TRABAJO

108 x 40 x 80 CM



## TRANSPORTE

1. Siempre apague el motor cuando transporte la máquina.
2. Asegúrese de que el dispositivo de elevación tiene capacidad suficiente para sujetar la máquina (vea la placa de identificación en la máquina para el peso).
3. Use el punto de elevación al levantar la máquina.
4. La rueda del carro como opcional se utiliza para el transporte corto de la distancia.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Se mueve lentamente y el movimiento es débil.	El motor está muy lento	Ajuste la velocidad para corregir RMP
	El embrague se desliza	Ajuste o reemplace el embrague
	V-correa se desliza	Ajuste o reemplace la correa
	Aceite excesivo	Dreche el exceso de aceite
	Malfuncionamiento de la carcasa	Compruebe los engranajes y los contrapesos
	Falla en rodamiento	Reemplazar el rodamiento
	Rendimiento del motor insuficiente	Compruebe el motor

### MOTOR

SÍNTOMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
Difícil de comenzar, El combustible está disponible pero no hay chispa en la bujía	Puente de la Bujía?	Compruebe la separación o reemplace la bujía
	Depósito de carbón en la bujía?	Limpie o reemplace la bujía
	Cortocircuito debido a deficiencia de aislamiento de bujía?	Compruebe el aislamiento de la bujía y cámbielo..
	Falta de bujía adecuada?	Establecer la separación adecuada
Difícil de comenzar, El combustible está disponible, la chispa está presente y la compresión es normal	El botón on/off en cortocircuito?	Revise el cableado del interruptor
	bobina de encendido?	Reemplace la bobina de encendido
	Falta de chispa, suciedad?	Establezca la distancia entre chispa y puntos
	Aislamiento en cortocircuito?	Reemplace el condensador
	Cable de la bujía roto o cortocircuito?	Reemplace el cableado de la bujía
	Tipo equivocado de combustible?	Enjuague el sistema de combustible y reemplacelo con el tipo correcto
	Agua o polvo en el sistema de combustible?	Enjuague el sistema de combustible
	Filtro de aire sucio?	Limpie o reemplace el filtro de aire
Difícil de comenzar, El combustible está disponible, la chispa está presente y la compresión es baja.	Válvula de succión / escape atascada	Vuelva a colocar las válvulas
	Anillo y / o cilindro Pistón usado?	Reemplace los anillos del pistón y/o el pistón
	La culata y / o la bujía no están bien ajustadas?	Ajuste los pernos de la culata y la bujía
	daños en las juntas de las bujías?	Reemplace las juntas de la cabeza y bujía
No hay combustible presente en el carburador.	Combustible no disponible?	Llene con el tipo correcto de combustible
	La llave de combustible no se abre correctamente?	Aplique lubricante para afijar la palanca del grifo de combustible o reemplace
	Filtro de combustible obstruido?	Limpie o cambie la tapa del tanque.
	Orificio de ventilación obstruido?	Purgar la línea de combustible
Energía débil	Aire en la carga de combustible?	Reemplace o limpie el filtro de aire
	el filtro de aire no está limpio?	Limpie o reemplace el filtro de aire
	Nivel inapropiado en el carburador?	Revise el ajuste del flotador.
	Bujía defectuosa?	Limpie o reemplace la bujía
Energía débil pero no se sabe el porqué	Agua en el sistema de combustible?	Enjuague el sistema de combustible y reemplacelo con el tipo correcto.
	Bujía sucia?	Limpie o reemplace la bujía
	Bobina de encendido defectuosa?	Reemplace la bobina de encendido
	Valor térmico de la bujía incorrecto?	Reemplace con el tipo correcto de bujía
Motor sobrecalentado	Tipo de combustible correcto?	Reemplace con el tipo correcto de combustible
	La aletas de refrigeración están sucias?	Limpie las aletas de refrigeración
	Regulador ajustado correctamente?	Ajuste el regulador
	Muelle del regulador defectuoso?	Reemplace el regulador
La velocidad de rotación fluctúa.	Abastecimiento de combustible restringido?	Revise el sistema de combustible
	Mecanismo de retroceso obstruido con Polvo y suciedad?	Limpie el ensamble del retroceso con agua y jabón
Mal funcionamiento en el arranque de retroceso	Espiral suelto?	Reemplace el espiral

## 5. GARANTÍA

**LUSQTOFF** garantiza este producto por el término de **6 (seis) meses**, contados a partir de la fecha de la compra, asentada en la factura que deberá preservar ante cualquier reclamo o reparación ante el Servicio Técnico Oficial.

### PRESCRIPCIONES DE LA GARANTÍA

1. Los productos marca LUSQTOFF están garantizadas contra eventuales defectos de fabricación debidamente comprobados.
2. Dentro del período de garantía de las piezas o componentes que se compruebe, a juicio exclusivo de nuestros técnicos, que presenten defectos de fabricación, serán reparados o sustituidos en forma gratuita por los Servicios Técnicos Oficiales con la presentación de la factura de compra.
3. Para efectivizar el cumplimiento de la garantía, el comprador podrá optar por presentar el producto junto con su factura de compra en cualquiera de nuestros Servicios Técnicos Oficiales especializados en cada producto. Para consultar la lista de service oficiales ingresá a nuestro sitio web: [www.lusqtoff.com.ar/service](http://www.lusqtoff.com.ar/service)

### NO ESTÁN INCLUIDOS EN LA GARANTÍA

Los defectos originados por:

1. Uso inadecuado de la herramienta.
2. Falta de mantenimiento y cuidado del producto.
3. Instalaciones eléctricas deficientes.
4. Conexión de las herramientas en voltajes inadecuados.
5. Desgaste natural de las piezas.
6. Los daños ocasionados por aguas duras o sucias en hidrolavadoras y bombas de agua.
7. Daños por golpes, aplastamiento o abrasión.
8. En los motores nafteros, los daños ocasionados por mezclas incorrectas nafta-aceite en los motores 2T y falta de lubricación en los motores 4T; y en los motores diésel, combustible de mala calidad.

### ATENCIÓN

1. Esta garantía caduca automáticamente si la herramienta fue abierta por terceros.
2. Este producto sólo deberá ser utilizado bajo las especificaciones que figuran en el manual de uso de dicho producto. En caso contrario se perderá la garantía del producto.
3. Conserve la factura de compra para futuros reclamos.



▶ **ASISTENTE VIRTUAL**  
**¡COMUNICATE CON NOSOTROS!**

**WILMER** 





**VISITA NUESTRA WEB**